

HGO399/2005  
ID intern unic: 301678  
Версия на русском

Fișa actului juridic



**Republica Moldova**

**GUVERNUL**

**HOTARIRE Nr. 399**  
din 06.05.2005

**pentru aprobarea Acordului între Guvernul Republicii Moldova și  
Guvernul Republicii Belarus privind colaborarea în domeniul protecției  
proprietății industriale, semnat la 6 aprilie 2004, or. Chișinău**

Publicat : 13.05.2005 în Monitorul Oficial Nr. 069 art Nr : 456

Guvernul **HOTĂRĂȘTE:**

1. Se aprobă și se prezintă Parlamentului spre informare Acordul între Guvernul Republicii Moldova și Guvernul Republicii Belarus privind colaborarea în domeniul protecției proprietății industriale, semnat la 6 aprilie 2004, or. Chișinău.

2. Ministerul Afacerilor Externe și Integrării Europene va notifica Guvernului Republicii Belarus aprobarea Acordului sus-menționat.

3. Agenția de Stat pentru Proprietatea Intelectuală va întreprinde măsurile necesare întru realizarea prevederilor acordului nominalizat.

PRIM-MINISTRU Vasile TARLEV

Contrasemnează:

Viceprim-ministru,

ministrul afacerilor externe

și integrării europene Andrei Stratan

Ministrul justiției Victoria Iftodi

Chișinău, 6 mai 2005.

Nr. 399.

**СОГЛАШЕНИЕ**  
**между Правительством Республики Молдова и**  
**Правительством Республики Беларусь о сотрудничестве**  
**в области охраны промышленной собственности**

Правительство Республики Молдова и Правительство Республики Беларусь, именуемые в дальнейшем Сторонами, принимая во внимание исторически сложившиеся дружеские отношения между двумя государствами Сторон, желая развивать торгово-экономическое, промышленное и научно-техническое сотрудничество, признавая, что необходимым условием для развития такого сотрудничества является эффективная и адекватная охрана промышленной собственности, сознавая необходимость создания взаимных благоприятных условий для охраны прав авторов и владельцев промышленной собственности, согласились о нижеследующем:

**Статья 1**

Для целей настоящего Соглашения понятие “промышленная собственность” понимается в значении, указанном в Статье 1 Парижской Конвенции по охране промышленной собственности, пересмотренной в Стокгольме 14 июля 1967 года, с изменениями 2 октября 1979 года.

**Статья 2**

Стороны осуществляют и развивают сотрудничество в области охраны промышленной собственности на основе равенства и взаимной выгоды в соответствии с настоящим Соглашением и иными международными договорами, участниками которых они являются или будут являться.

Сотрудничество Сторон будет направлено на:

- урегулирование вопросов, связанных с охраной и использованием прав на объекты промышленной собственности;
- гармонизацию национальных законодательств государств Сторон в области охраны промышленной собственности в соответствии с международными договорами, участниками которых являются обе Стороны;

-обмен информацией, нормативными и иными документами, а также опытом и специалистами в области охраны промышленной собственности;

-обмен опытом международного сотрудничества и информацией относительно участия каждой из Сторон в многосторонних международных договорах по охране прав промышленной собственности, а также исполнение обязательств, связанных с этими договорами;

-другие взаимно согласованные Сторонами формы сотрудничества.

### Статья 3

В области охраны промышленной собственности физические и юридические лица одного государства будут пользоваться на территории другого государства теми же правами и преимуществами, которые предоставлены или будут предоставлены правовыми актами физическим и юридическим лицам этого другого государства, а также теми же средствами правовой защиты и в том же объеме, что и собственные физические и юридические лица.

По вопросам, не урегулированным настоящим Соглашением, Стороны будут применять положения Парижской Конвенции по охране промышленной собственности, пересмотренной в г. Стокгольме 14 июля 1967 года, с изменениями 2 октября 1979 года.

### Статья 4

Любое физическое или юридическое лицо Республики Молдова или Республики Беларусь, которое до даты подачи ходатайства о выдаче национального патента по заявке на выдачу авторского свидетельства (свидетельства) СССР или по авторскому свидетельству (свидетельству) СССР добросовестно в интересах своего дела или своего предприятия использовало в Республике Молдова или Республике Беларусь изобретение (промышленный образец) либо сделало необходимые к этому приговления, имеет право продолжать использование этого изобретения (промышленного образца) или использовать его в соответствии с такими приговлениями без заключения лицензионного соглашения. При этом указанное лицо выплачивает авторам изобретения (промышленного образца) вознаграждение в соответствии с законодательством того государства, в котором имело место указанное использование или приговление.

## Статья 5

Стороны обмениваются перечнем географических указаний, традиционно используемых предпринимателями соответствующих Сторон, в целях предотвращения их незаконной регистрации в качестве товарного знака.

## Статья 6

Каждая Сторона, обеспечивая конфиденциальность получаемых материалов заявок, будет проводить по заказам другой Стороны информационный поиск для определения уровня техники или проводить экспертизу и подготавливать заключения о возможности выдачи патентов по этим заявкам. Указанные работы будут осуществляться на договорной основе.

## Статья 7

Стороны примут меры к включению в белорусско-молдавские соглашения о торгово-экономическом, промышленном и научно-техническом сотрудничестве положений об обеспечении охраны объектов промышленной собственности.

## Статья 8

Ответственными за реализацию настоящего Соглашения являются:  
в Республике Молдова - Государственное агентство Республики Молдова по охране промышленной собственности (AGEPI);  
в Республике Беларусь - Комитет по науке и технологиям при Совете Министров Республики Беларусь.

Порядок и условия сотрудничества организаций, ответственных за реализацию настоящего Соглашения, будут определяться специальными соглашениями между ними.

## Статья 9

Переписка, осуществляемая в соответствии с настоящим Соглашением, между ответственными за реализацию Соглашения ведется на русском языке.

## Статья 10

В случае возникновения разногласий по вопросам, вытекающим из настоящего Соглашения или связанным с его выполнением, представители Сторон проведут соответствующие консультации и примут необходимые меры по урегулированию этих разногласий.

## Статья 11

Настоящее Соглашение вступает в силу через 30 дней с даты последнего письменного уведомления по дипломатическим каналам о выполнении Сторонами внутригосударственных процедур, необходимых для его вступления в силу.

В настоящее Соглашение могут вноситься изменения и дополнения по взаимному согласованию Сторон.

Настоящее Соглашение заключается сроком на пять лет. Его действие будет автоматически продлеваться на последующие пятилетние периоды, если ни одна из Сторон не уведомит по дипломатическим каналам в письменной форме другую Сторону не менее чем за шесть месяцев до истечения такого периода о своем намерении прекратить действие настоящего Соглашения.

Прекращение действия настоящего Соглашения не затронет действия охранных документов, которые выданы или могут быть выданы физическим и юридическим лицам обоих государств.

Совершено в г. Chişinău "26" апреля 2004 г. в двух экземплярах, каждый на молдавском, белорусском и русском языках, причем все тексты имеют одинаковую силу.

В случае возникновения разногласий в толковании положений настоящего Соглашения преимущество будет иметь текст на русском языке.

**ЗА ПРАВИТЕЛЬСТВО  
РЕСПУБЛИКИ МОЛДОВА**



**ЗА ПРАВИТЕЛЬСТВО  
РЕСПУБЛИКИ БЕЛАРУСЬ**

